

(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

(19) Organisation Mondiale de la Propriété
Intellectuelle
Bureau international



(43) Date de la publication internationale
7 juillet 2005 (07.07.2005)

PCT

(10) Numéro de publication internationale
WO 2005/062444 A1

(51) Classification internationale des brevets⁷ : **H02K 9/06**,
5/20

(21) Numéro de la demande internationale :
PCT/FR2004/003199

(22) Date de dépôt international :
13 décembre 2004 (13.12.2004)

(25) Langue de dépôt : français

(26) Langue de publication : français

(30) Données relatives à la priorité :
0315092 19 décembre 2003 (19.12.2003) FR

(71) Déposant (*pour tous les États désignés sauf US*)
: **TELMA** [FR/FR]; 28, rue Paul Painlevé, Parc
Moderne D'entreprises, ZA du Vert Galant, F-95310
Saint-Ouen-l'Aumône (FR).

(72) Inventeur; et

(75) Inventeur/Déposant (*pour US seulement*) : **VASILESCU**,
Claudiu [RO/FR]; 2, square Vitruve, F-75020 Paris (FR).

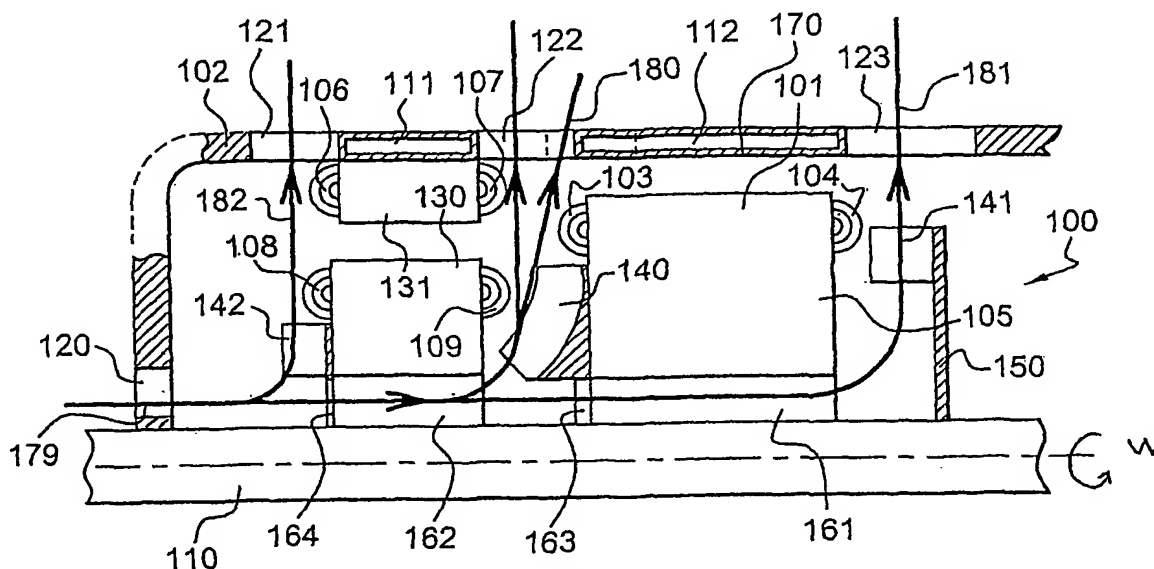
(74) Mandataire : **GAMONAL**, Didier; Valéo Equipements
Electriques Moteur, 2, rue André-Boulle, F-94017 Créteil
Cedex (FR).

(81) États désignés (*sauf indication contraire, pour tout titre de
protection nationale disponible*) : AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO,
CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: ELECTROMAGNETIC RETARDER COMPRISING MEANS ENSURING VENTILATION

(54) Titre : RALENTISSEUR ELECTROMAGNETIQUE COMPORTANT DES MOYENS POUR ASSURER UNE VENTILA-
TION



(57) Abstract: The invention essentially consists of a retarder (100) comprising a stator (170) and/or a housing (102) surrounding or encasing a rotor (101), means (140-142) for producing an air current and at least one inlet (120) enabling said air current to enter and at least one outlet (120) used to evacuate said air current. The outlet (121-123) is created between to cooling chambers (111-112) or through several cooling chambers which are borne by the housing and/or stator of the retarder.

(57) Abrégé : L'invention consiste essentiellement en un ralentisseur (100) comportant un stator (170) et / ou un carter (102) entourant ou encadrant un rotor (101), de moyens (140-142) pour produire un courant d'air, au moins une ouïe d'entrée permettant une entrée de ce courant d'air et au moins une ouïe (120) de refoulement permettant une sortie de ce courant d'air, l'ouïe de refoulement (121-123) étant réalisée entre deux chambres de refroidissement (111-112) ou à travers une ou plusieurs chambres de refroidissement portées par le carter et / ou le stator du ralentisseur.

WO 2005/062444 A1



GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Publiée :

— avec rapport de recherche internationale

(84) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de protection régionale disponible) : ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasién (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), européen (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI,

En ce qui concerne les codes à deux lettres et autres abréviations, se référer aux "Notes explicatives relatives aux codes et abréviations" figurant au début de chaque numéro ordinaire de la Gazette du PCT.